

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明不會就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



天倫燃气
TIANLUN GAS

China Tian Lun Gas Holdings Limited
中國天倫燃氣控股有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)
(股份代號：01600)

截至二零一一年六月三十日止六個月之中期業績公佈

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團的收入約人民幣188,272,000元，較去年同期大幅增加約人民幣72,333,000元，大幅提高約62.4%。

截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司權益持有者應佔利潤約人民幣50,138,000元，較去年同期大幅增加約人民幣17,774,000元，大幅提高約54.9%。

於二零一一年六月三十日，本集團已累計擁有13個城市燃氣特許經營區域和10座已投入運營的加氣站，及位於四川省的1個上游氣源基地；截至本公佈刊發之日，本集團已擁有1個上游氣源基地，15個城市燃氣特許經營區域，11座已投入運營的加氣站，同時還有9座加氣站正在籌建中；較二零一零年底本集團擁有的3個城市燃氣特許經營區域和3座投入運營的加氣站相比，本集團營運的規模已有較大增長。

中國天倫燃氣控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）董事（「董事」）會（「董事會」）欣然公佈本集團截至二零一一年六月三十日止六個月（「本報告期」）之中期業績。

未經審核簡明合併中期資產負債表

	附注	未經審核 二零一一年 六月三十日 人民幣千元	重述 二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
資產			
非流動資產			
不動產、工廠及設備		305,743	149,930
投資性房地產		9,332	9,556
租賃預付款項		21,331	8,273
無形資產		38,914	32,216
商譽		239,073	—
遞延所得稅資產		1,618	1,581
		<u>616,011</u>	<u>201,556</u>
流動資產			
存貨		32,648	8,114
應收賬款及其他應收款	5	96,441	63,444
現金及現金等價物		403,436	411,926
		<u>532,525</u>	<u>483,484</u>
總資產		<u>1,148,536</u>	<u>685,040</u>
權益			
歸屬於本公司權益持有者			
股本		7,077	7,077
股本溢利		454,188	454,188
儲備		(1,369)	21,631
留存收益		124,861	74,728
非控制性權益		<u>115,677</u>	<u>2,845</u>
總權益		<u>700,434</u>	<u>560,469</u>
負債			
非流動負債			
應付賬款及其他應付款	6	27,000	—
借款		6,395	6,350
		<u>33,395</u>	<u>6,350</u>
流動負債			
應付賬款及其他應付款	6	135,313	47,222
預收賬款		60,967	44,414
當期所得稅負債		3,349	1,506
借款		215,078	25,079
		<u>414,707</u>	<u>118,221</u>
總負債		<u>448,102</u>	<u>124,571</u>
總權益及負債		<u>1,148,536</u>	<u>685,040</u>
流動資產淨值		<u>117,818</u>	<u>365,263</u>
總資產減流動負債		<u>733,829</u>	<u>566,819</u>

未經審核簡明合併中期綜合收益表

		未經審核 截至六月三十日止六個月 二零一一年 人民幣千元	重述 二零一零年 人民幣千元
	附注		
收入	4	188,272	115,939
銷售成本		(108,590)	(63,816)
毛利		79,682	52,123
分銷成本		(3,029)	(1,467)
行政費用		(11,841)	(5,901)
其他收益 — 淨額		7,344	238
經營利潤	7	72,156	44,993
財務收益		1,117	633
財務費用		(3,358)	(2,807)
財務費用 — 淨額		(2,241)	(2,174)
除所得稅前利潤		69,915	42,819
所得稅費用	8	(13,722)	(10,048)
本期利潤		56,193	32,771
本期其他綜合收益，扣除稅項		—	—
本期總綜合收益		56,193	32,771
利潤及總綜合收益歸屬於：			
本公司權益持有者		50,138	32,364
非控制性權益		6,055	407
		56,193	32,771
每股收益歸屬於本公司權益持有者 (每股人民幣元)			
— 基本及攤簿	9	0.06	0.04

1. 本集團一般資料

中國天倫燃氣控股有限公司（「本公司」）依據開曼群島公司法（二零一零年修訂本）於二零一零年五月二十日在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司為投資控股公司，於二零一零年十一月十日在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。

本公司註冊辦事處位於Clifton House, 75 Fort Street, PO Box 1350, Grand Cayman KY1-1108, Cayman Islands。

本公司及其子公司（以下合稱「本集團」）主要在中華人民共和國（「中國」）若干城市為民用、工商業用戶提供燃氣管道連接以及包括天然氣、煤氣和壓縮天然氣的燃氣輸送及銷售業務（「上市業務」）。

本集團由張瀛岑先生、其妻子及長子（合稱「控股股東」）共同控制。

除另有注明外，本簡明合併中期財務資料以人民幣為單位。本簡明中期財務信息由董事會在二零一一年八月二十九日批准刊發。

本簡明合併中期財務信息未經審核。

2 呈列基準

於二零一一年六月，本集團以人民幣2,300萬元為對價獲得濮陽天倫燃氣有限公司（「濮陽天倫」）的全部股權。

濮陽天倫是一家由張瀛岑先生和河南省天倫燃氣工程投資有限公司（「河南天倫工程投資」）設立的公司，分別持有其10%和90%的股權。由於河南天倫工程投資是一家於中國境內成立並受控股股東控制的公司，因此上述交易視為共同控制下的業務合併。本簡明綜合中期財務資料包含被購買實體經營成果，猶如被購買實體與本集團一直合併存在。

在準備本公司於香港聯交所上市的过程中，本公司於二零一零年十月進行了集團重組（重組），根據該重組，本公司成為了本集團的控股公司。根據該重組，本集團被視為持續實體。因此，截至到二零一零年六月三十日止六個月的簡明財務報表使用的是並購會計的原則。重組的詳細情況披露於二零一零年年報中。

截至二零一一年六月三十日止半年度的簡明合併中期財務資料已根據香港會計準則34「中期財務報告」編製。本中期簡明合併財務資料應與截至二零一零年十二月三十一日止年度的年度財務報表一併閱讀，該財務報表是根據香港財務報告準則編製的。

3 會計政策

編製本簡明合併財務資料所採用之會計政策與截至二零一零年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採用的會計政策(見有關的年度財務報表)一致，惟以下所述者除外。

(a) 本集團已採納的新訂和已修改的準則

以下新訂和已修改的準則必須在二零一一年一月一日開始的財務年度首次採用。

- 香港財務報告準則3(修訂)「業務合併：非控制性權益的計量」，澄清只有目前附有所有權工具(賦予其持有人在清盤時按其比例佔主體淨資產權利)的主體，可選擇按公允價值或非控制性權益按比例應佔被購買方所得的可辨認資產，來計量非控制性權益。本集團採用後者作為非控制性權益的計量方法。
- 香港會計準則34「中期財務報告」的修改，在二零一一年一月一日或之後開始的年度期間起生效。此修改強調香港會計準則34中的現有披露原則，並進一步就如何應用此等原則提供指引。更強調有關重大事件和交易的披露原則。額外披露涵蓋公允價值計量變動的披露(如重大)，以及需要更新自最近期年報以來的相關資料。會計政策的變動導致額外披露。

(b) 下列是已發出但在二零一一年一月一日開始的財務年度仍未生效的新準則和對現有準則的修改，而本集團並無提早採納：

- 香港財務報告準則1(修訂)「披露—金融資產的轉讓」，及香港財務報告準則7(修訂)「關於首次採用者之嚴重惡性通貨膨脹及取消固定日期」，兩者均於二零一一年七月一日或之後開始的年度期間起生效。
- 香港會計準則12(修訂)「遞延稅項：相關資產的收回」於二零一二年一月一日或之後開始的年度期間起生效。
- 香港會計準則19(修訂)「職工福利」，香港財務報告準則9「金融工具」，香港財務報告準則10「合併財務報表」，香港財務報告準則11「合營安排」，香港財務報告準則12「在其他主體權益的披露」及香港財務報告準則13「公允價值計量」均於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間起生效。

本集團正在評估此等新增／修訂準則之影響。

4 分部報告

管理層已根據高級行政管理層審議並用於作出策略決定的月度報告釐定經營分部。

高級行政管理層僅基於「產品」劃分業務，主要是由於就地域而言，所有產品均在中國提供，而該地區視作具有相似風險和回報。

可呈報經營分部的收入主要來自管道燃氣輸送及銷售以及燃氣管道接駁。

投資性房地產的租賃收入及其他雜項收益所得收入未經高級行政管理層審閱，有關業績載入「所有其他分部」一欄。

4 分部報告 (續)

高級行政管理層根據附注3所述會計政策以毛利評估經營分部的表現。同時，本集團並無向分部分配經營成本、資產或負債，此乃由於高級行政管理層並無用此資料向經營分部分配資源或評估經營分部的表現。因此，本集團並無呈報各可呈報分部的分部資產及分部負債。

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，就可報告分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	89,654	94,565	4,053	—	188,272
毛利	16,088	62,556	1,038	—	79,682
分銷成本				(3,029)	(3,029)
行政費用				(11,841)	(11,841)
其他收益 — 淨額				7,344	7,344
經營利潤					72,156
財務費用 — 淨額				(2,241)	(2,241)
除所得稅前利潤					69,915
所得稅費用				(13,722)	(13,722)
本期利潤					<u>56,193</u>

截至二零一零年六月三十日止六個月期間，就可報告分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	51,545	58,719	5,675	—	115,939
毛利	6,367	41,920	3,836	—	52,123
分銷成本				(1,467)	(1,467)
行政費用				(5,901)	(5,901)
其他收益 — 淨額				238	238
經營利潤					44,993
財務費用 — 淨額				(2,174)	(2,174)
除所得稅前利潤					42,819
所得稅費用				(10,048)	(10,048)
本期利潤					<u>32,771</u>

4 分部報告 (續)

本公司的主要子公司於中國註冊成立，其來自外部客戶的收入均源於中國，且所有非流動資產(並無金融工具、僱員福利資產以及保險合約產生的權利)均位於中國。

截至二零一一年六月三十日止六個月，概無向單一外界客戶銷售所得收入佔本集團收入總額的10%或以上(二零一零年：無)。

5 應收賬款及其他應收款

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 未經審核	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元 重述
應收賬款	28,482	20,397
預付款	44,535	7,888
其他應收款	23,424	35,159
	<u>96,441</u>	<u>63,444</u>

燃氣銷售一般授予客戶的信貸期為10至90天。對於燃氣管道接駁銷售的客戶，本集團通常將收取預收款，而在賒銷的情況下，管理層密切監察客戶的信貸品質，並個別認定信用期，一般情形下不超過兩年。應收賬款的賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 未經審核	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元 重述
三十天以下	12,822	11,663
三十一天至九十天	3,725	2,599
九十一天至一年	9,807	5,003
一年以上	2,128	1,132
	<u>28,482</u>	<u>20,397</u>

6 流動應付賬款及其他應付款

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 未經審核	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元 重述
應付賬款	55,312	15,155
應付票據	2,000	—
應付關聯方款項	217	2,104
應計薪金及福利	235	123
其他應繳稅項	696	3,361
其他應付款	76,853	26,479
	<u>135,313</u>	<u>47,222</u>

6 應付賬款及其他應付款(續)

應付款項，包含了因交易而產生應付關聯方餘額，賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 未經審核	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元 重述
三十天以下	19,382	8,143
三十一天至九十天	4,340	3,609
九十一天至一年	23,081	3,843
一年至兩年	9,215	847
兩年至三年	1,174	36
三年以上	337	521
	<u>57,529</u>	<u>16,999</u>

7 經營利潤

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元 未經審核	二零一零年 人民幣千元 重述
不動產、工廠及設備折舊	5,484	3,902
投資性房地產折舊	224	211
租賃預付款項攤銷	182	35
無形資產攤銷	498	365
政府補貼款	3,840	—
收購業務收益	2,500	717
	<u>13,722</u>	<u>10,048</u>

8 所得稅費用

(a) 本公司及立天控股有限公司毋須於各自註冊成立所在國家繳納利得稅。

(b) 香港利得稅

於截至二零一一年及二零一零年六月三十日止六個月，本集團各公司並無源於香港的利潤，因此毋須繳納香港利得稅。

(c) 中國企業所得稅(「中國企業所得稅」)

企業所得稅的計提乃根據管理層對全年加權平均稅率的最佳估計厘定。二零一一年全年預計企業所得稅稅率預計為25%(二零一零年：25%)。

自損益扣除的所得稅費用為：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元 未經審核	二零一零年 人民幣千元 重述
即期所得稅：		
— 中國企業所得稅	13,759	10,801
遞延所得稅	(37)	(753)
	<u>13,722</u>	<u>10,048</u>

9 每股收益

每股基本收益乃以期內本公司權益持有人應佔利潤除以已發行普通股的加權平均數計算。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元 未經審核	二零一零年 人民幣千元 重述
本集團權益持有人應佔利潤(人民幣千元)	<u>50,183</u>	<u>32,397</u>
已發行普通股的加權平均數(千股)	<u>827,925</u>	<u>827,925</u>
每股基本收益(每股人民幣元)	<u>0.06</u>	<u>0.04</u>

10 股息

於二零一一年六月三十日止六個月，本公司未發放或宣告發放任何股息。

管理層討論及分析

業務回顧

集團業務現時主要分為燃氣接駁、燃氣輸送及銷售、汽車燃氣加氣站建設與營運，及LNG生產與銷售。本報告期內，集團積極拓展經營業務領域，擴展城市燃氣經營區域，已取得了優秀的成績。

新項目拓展

本報告期內，本集團已新增取得河南省鶴壁市鶴淇產業集聚區、濮陽市濮陽高新區、商丘市民權縣和虞城縣，吉林省的通榆縣、敦化市、磐石市、大安市、九台市、鎮賚縣10個城市燃氣特許經營區域。於二零一一年六月三十日，本集團已累計擁有13個城市燃氣特許經營區域和10座已投入運營的加氣站，及位於四川省的1個上游氣源基地。於本報告期後今年七月份，本集團又取得了河南省洛陽市嵩縣及甘肅省白銀市兩個城市燃氣項目，截至本公佈刊發之日本集團已經擁有1個上游氣源基地，15個城市燃氣特許經營區域，11座已投入運營的加氣站，同時還有9座加氣站正在籌建中。較於二零一零年底本集團擁有的3個城市燃氣特許經營區域和3座投入運營的加氣站相比，本集團營運的規模已有較大增長。

燃氣接駁

本集團從事燃氣接駁業務，向服務城市之物業開發商及工商業用戶提供燃氣管道鋪設及安裝服務。截至二零一一年六月三十日止，本集團住宅用戶數量為258,629個，較二零一零年底163,300個增長58.4%。二零一一年上半年，本集團經營區域的快速增加、可接駁用戶數量的不斷增長，使本集團在報告期內的接駁量大幅增長。本報告期及上年同期，本集團燃氣接駁業務所得收入分別約為人民幣94,565,000元和人民幣58,719,000元，增長了61.0%。

燃氣銷售

本集團於服務城市運輸、配送及銷售天然氣及煤氣。報告期內，本集團共銷售4,374萬立方米燃氣，較去年同期上升1,497萬立方米，提高約52.0%；其中天然氣佔3,145萬立方米，較去年同期上升1,277萬立方米，提高約68.4%。期內，銷售於住宅用戶、工商業用戶及汽車用戶的氣量與去年同期比較分別上升53.9%、34.2%及136.2%，其中毛利率較高的汽車用戶銷量佔總銷量的比重不斷提高，由二零零八年度至二零一零年度連續三個年度的1.72%、7.4%及14.0%提高至本報告期的17.5%。

本公司之非全資附屬公司鄭州市上街區天倫燃氣有限公司（「上街天倫」）預計在二零一一年下半年完成氣源置換後，本集團將全部採用天然氣向終端供氣。屆時，上街公司將在未來銷氣規模上取得更好業績。同時，隨著新項目的增加，特許經營區域的擴大，新建加氣站不斷投入運營，本集團預計下半年在燃氣銷售方面將持續增長。

毛利率及淨利潤率

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團於期內實現毛利及淨利潤（扣除非控制性權益前）分別約人民幣79,682,000元及人民幣56,193,000元，較二零一零年同期分別增加約人民幣27,559,000元及人民幣23,422,000元，權益持有者應佔淨利潤約人民幣50,138,000元，較二零一零年同期增加人民幣17,774,000元。本集團的整體毛利率及淨利潤率（扣除非控制性權益前）分別為42.3%及29.8%，與去年同期相比，毛利率下降2.7%，淨利潤率微升1.5%。

毛利率下降的主要原因是由於新併購企業的地區差異，及其在接駁業務的成本控制上與本集團原有企業之間存在一定差距，導致二零一一年上半年本集團整體接駁業務毛利率較去年同期下降5.2%，以致本集團的整體毛利率下降。在今年下半年，本集團將持續加大對新並購企業的管理力度，並改善其成本控制狀況。另一方面，隨著本集團銷氣量結構的逐步改善，促使銷氣業務毛利率上升至17.9%，較去年同期上升5.5%。

財務回顧

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團錄得收入約人民幣188,272,000元，較去年同期增加約人民幣72,333,000元，大幅提高約62.4%；毛利約人民幣79,682,000元，較去年同期增加約人民幣27,559,000元，大幅提高約52.9%；本公司權益持有者應佔利潤約人民幣50,138,000元，較去年同期增加約人民幣17,774,000元，大幅提高約54.9%。

收入

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團收入主要來自燃氣接駁業務和燃氣輸送及銷售業務，該等業務佔總收入的比重分別為50.2%和47.6%。營業額的增長主要是由於新項目拓展帶來的客戶大幅增加，市場需求推動住宅、商業及工業用戶初裝量增加，及壓縮天然氣加氣站數量增加。

流動資金和財務資源

本集團的資金政策為使用經營活動所得現金、適當水平的銀行借貸、本集團股東注資所得款項及全球發售所得款項，為本集團拓展及收購提供資金保障。於二零一一年六月三十日，本集團現金及現金等價物約人民幣403,436,000元（二零一零年十二月三十一日：人民幣411,926,000元）。本集團之現金及現金等價物中98.66%以人民幣計算，其餘1.34%以港元計值。

借貸結構

於二零一一年六月三十日，本集團的借款總額約人民幣221,473,000元（二零一零年十二月三十一日：人民幣31,429,000元），借款中約97.1%列作流動負債，須於一年內償還。其中人民幣35,000,000元銀行借款為以本集團的房產作抵押。本集團所取得條款及特點大致相同的金融工具的現行市場利率為6.941%。以於二零一一年六月三十日的總負債相當於總資產之百分比計算之本集團資產負債率為39.0%（二零一零年十二月三十一日：18.3%），資產流動比率（以於二零一一年六月三十日的流動資產除以流動負債計算）為128.4%（二零一零年十二月三十一日：409.0%），資產負債率的上升和流動比率的下降主要是由於短期借款增加。從中反映出本集團的流動現金充裕，為本集團未來發展所需之資金需求提供有力的保障。

就整體而言，本集團的所有業務均在中國，絕大部分收入與支出以人民幣為主，所以並無重大外匯波動風險。本集團會對市場的利率和匯率進行嚴密監控，在有需要時採取適當的措施。本報告期內，本集團就全球發售所得款項中暫時閒置的資金1億港元採取為期一個月的遠期結匯／人民幣掉期措施，以降低外匯風險。於二零一一年六月三十日，本集團已無該類或類似措施。

僱員及薪酬政策

於二零一一年六月三十日，本集團僱員總數為1,135人，隨著新項目數量不斷增加，與之相匹配的僱員總數也不斷上升。本集團員工的薪酬按照其個人之工作表現、工作經驗及現行市場水準進行釐定。

或然負債

於二零一一年六月三十日，本集團並無任何重大或然負債。

展望

報告期內，集團管理層借助成功上市之良好契機及公司不斷提高的知名度與美譽度，積極開展新項目拓展工作，在上游氣源基地建設項目、城市燃氣項目和終端加氣站項目三個方面都取得了較大的成績，開始了本集團業務在全國範圍內的戰略佈局，截至本公佈之日集團業務規模已經有質的飛躍。

從全球看，天然氣產業憑藉其經濟、穩定、安全、高效的優勢，替代傳統能源的步伐進一步加快。從國內看，天然氣產業加速發展的勢頭銳不可當，供給狀況明顯改善，城鎮化進程和支線管網建設速度加快，車船用氣市場加速擴張，使用天然氣開始成為一些省市級獨立新型工業園區和大型綜合設施的清潔能源整體解決方案。

下半年，一方面，集團將抓住中國天然氣行業所面臨的新契機，在積極拓展城市燃氣項目的同時，繼續大力發展上游氣源基地建設項目，使得集團擁有更多的氣源資源，同時通過加氣站和儲氣站等終端網絡的建設將市場覆蓋至更廣泛的車用市場和工業園區。另一方面，集團將加快對新增項目的管理導入，快速複製本集團管治模式，迅速提升項目盈利能力。相信本集團在二零一一年將呈現令人振奮的高速增長。

全球發售所得款項用途

本公司於二零一零年十一月十日全球發售所得款項(連同於二零一零年十一月二十九日行使超額配售權後所得款項)，經扣除全球發售有關成本後，合共約4.251億港元。本公司已根據本公司於二零一零年十月二十七日發佈之招股章程(「招股書」)內「未來計畫及所得款項用途」一節中所載列的建議所得款項用途使用所得款項。截至二零一一年六月三十日止所得款項使用情況如下：

用途	按招股書建議 所得款項用途 百萬港元	累計至
		二零一一年 六月三十日止 所得款項 使用情況 百萬港元
用於在本集團服務城市建設燃氣加工站、燃氣管道網絡 及其他燃氣輸送設施	74.8	44.9
用於收購或開發新的城市燃氣項目	214.7	128.8
用於投資新建加氣站	25.5	5.0
用於投資液化天然氣及生物燃料的商機	67.6	40.1
用作營運資金及其它一般公司用途	42.5	25.5
總計	425.1	244.3

未動用的所得款項餘額現暫存於香港及中國的持牌銀行作短期存款。

購股權計畫

截至二零一一年六月三十日止六個月期間內，本公司概無授出任何購股權。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

截至二零一一年六月三十日止六個月期間內，本公司及其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

中期股息

董事會不建議派付截至二零一一年六月三十日止六個月之中期股息(截至二零一零年六月三十日止六個月：無)。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)作為董事的證券交易的守則。經向所有董事作出特定查詢後，所有董事均已確認，彼等本報告期內，嚴格遵守標準守則的相關規定。

企業管治常規守則

本公司已實施上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「守則」)載列的守則條文。本公司自二零一一年一月一日起至二零一一年六月三十日止期間已遵守守則的條文，惟下文所述者除外：

根據守則的守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的角色應分開及不應由同一人士擔任。本公司並無任何職銜為「行政總裁」的高級職員，此偏離守則條文第A.2.1條。張瀛岑先生為本公司主席，亦負責監督本集團日常運作。董事會將定期召開會議，以考慮影響本集團營運之重大事宜。董事會認為此架構不會對董事會與本公司管理層間之權力和權責均衡構成損害。各執行董事及負責不同職能之高級管理層之角色與主席及行政總裁之角色相輔相承。董事會相信，此架構有利於建立鞏固而連貫之領導，讓本集團有效營運。本公司知悉遵守守則條文第A.2.1條之重要性，並將繼續考慮委任行政總裁之可行性。

審核委員會

本公司審核委員會(「審核委員會」)成立於二零一零年十月二十三日。審核委員會由三名獨立非執行董事組成，分別為李留慶先生(委員會主席)、常宗賢先生及趙軍女士。審核委員會已與管理層舉行會議檢討本集團所採用的會計原則及慣例，以及討論了審計、內部監控及財務報告事宜。審核委員會已審閱及討論本集團截至二零一一年六月三十日止六個月內之業績及財務報表。

中期報告

本公司截至二零一一年六月三十日止六個月的中期報告將適時於香港交易及結算所有限公司網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.tianlungas.com)刊載。有關印刷本將於適當時候寄發予本公司股東。

承董事會命
中國天倫燃氣控股有限公司
主席兼執行董事
張瀛岑

香港，二零一一年八月二十九日

於本公佈日期，執行董事為張瀛岑先生(主席)、冼振源先生、馮毅先生及孫恒先生；非執行董事為張道遠先生；而獨立非執行董事為常宗賢先生、李留慶先生、張家銘先生及趙軍女士。